



**REPUBLICA MOLDOVA  
CONSILIUL RAIONAL CIMIȘLIA**



**PROIECT**

**DECIZIE** Nr. \_\_\_\_ / \_\_\_\_

din \_\_\_\_ \_\_\_\_\_ 2021

**privind aprobarea în redacție nouă a Acordului de Înfrățire  
între raionul Cimișlia, Republica Moldova  
și județul Covasna, România.**

În conformitate cu art.4, alin.(3) din Legea privind descentralizarea administrativă nr.435/2006, art.43, alin(1),lit. t) din Legea privind administrația publică locală nr.436-XVI/2006 și în scopul stabilirii și dezvoltării relațiilor de colaborare între raionul Cimișlia din Republica Moldova și județul Covasna, România, Consiliul raional Cimișlia

**DECIDE:**

1. Se aprobă proiectul Acordului de înfrățire între raionul Cimișlia din Republica Moldova și județul Covasna, România, în redacție nouă.(Anexa 1).
2. Se abrogă decizia Consiliului Raional nr.01/20 di 06.03.2021 privind înfrățirea raionului Cimișlia, Republica Moldova cu județul Covasna, România.
3. Se împuternicește Președintele raionului, dl Mihail Olărescu, să semneze Acordul de înfrățire între județul Covasna, România și raionul Cimișlia, Republica Moldova, din numele Consiliului Raional Cimișlia.

**Președintele ședinței**

**Secretarul Consiliului**

**Netedu Gheorghe**

**Coordonat:**

Mihail Olărescu, președintele raionului;

**Avizat:**

Netedu Gheorghe, secretarul Consiliului raional;  
Mariana Vasluian, șef SAP;  
Viorica Ciuntu, specialist principal, Serviciul Juridic;

**Proiect elaborat:**

Tatiana Aramă, vicepreședinte al raionului.

## **ACORD DE ÎNFRĂȚIRE**

### **Între Județul Covasna, România și Raionul Cimișlia, Republica Moldova**

În conformitate cu art. 15, alin.(5) și art. 91 alin. (1) lit. e, alin. (6) lit. b din Legea nr. 251/2001 a administrației publice locale, republicată, cu modificările și completările ulterioare, având în vedere caracterul special al relațiilor dintre România și Republica Moldova, conferit de comunitatea de limbă, istorie, cultură și tradiții, precum și de faptul că relațiile de înfrățire consolidează legăturile de prietenie, Județul Covasna, România, prin Consiliul Județean Covasna, cu sediul Sfântu Gheorghe, piața Libertății nr.4, **reprezentat de Tamás Sándor în calitate de Președinte,**

**și**

**Raionul Cimișlia, Republica Moldova, prin Consiliul Raional Cimișlia, cu sediul în orașul Cimișlia, bd.Ștefan cel Mare, nr.12, Republica Moldova, tel.+373 241 22058, fax +373 241 23399, reprezentat de Mihail Olărescu în calitate de Președinte,**

denumite în continuare **Părți,**

având în vedere Hotărârea nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_ a Consiliului Județean Covasna și Decizia nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_ a Consiliului Raional Cimișlia

Au convenit următoarele:

**Art. 1 Părțile, de comun acord, stabilesc relații de înfrățire și în acest sens declară Județul Covasna și Raionul Cimișlia unități administrativ teritoriale înfrățite.**

**Art. 2** Acțiunile de colaborare ce urmează a fi puse în practică se vor desfășura în conformitate cu competențele celor două **Părți** și se vor referi în special la următoarele domenii:

- **Cultură, tineret și sport** - în vederea consolidării cooperării reciproce în domeniul culturii, sportului și a politicilor de tineret;
- **Sănătate** - în vederea colaborării în domeniul asistenței medicale, inclusiv posibilitatea încheierii unor parteneriate în managementul sănătății;
- **Educație** - încurajarea cooperării și schimbului de experiență între elevi și profesori, între instituțiile educaționale dintre cele două unități administrativ-teritoriale înfrățite, precum și alte acțiuni care vin să susțină potențialul educațional, inclusiv pe domenii de inere;
- **Business** - promovarea comunicării și cooperării între comunitățile oamenilor de afaceri și stimularea creșterii economice și progresului social în cele două unități administrativ- teritoriale înfrățite;
- **Asistență socială** – în vederea consolidării capacității de prestare a serviciilor de calitate în domeniul asistență socială;
- **Turism** – în vederea promovării reciproce a teritoriilor partenere ca destinații turistice;

- **Art. 3** Colaborarea între **Părți** va fi realizată după cum urmează:
  - Se vor realiza programe corespunzătoare și se vor lărgi schimburile culturale, se va facilita colaborarea între instituții și organizații culturale, asociații și ansambluri cultural-artistice, precum și contactele între oameni de cultură și artă;
  - Se va sprijini colaborarea între școlile de toate gradele și categoriile, facilitând schimbul de experiență între cadre didactice și elevi;
  - Se va sprijini organizarea de evenimente sportive facilitând schimbul de experiență între sportivi;
  - Se va dezvolta colaborarea economică reciproc avantajoasă, pentru crearea de condiții favorabile activităților cu caracter economic și comercial, se va sprijini dezvoltarea investițiilor, participarea la expoziții și târguri organizate în țările noastre;
  - Se va dezvolta colaborarea reciprocă în domeniul protejării, reabilitării și conservării monumentelor de patrimoniu;
  - Se va contribui la dezvoltarea societății civile prin sprijinirea stabilirii de legături și a colaborării dintre organizații, asociații, instituții care activează în diferite domenii - social, cultural, protecția mediului, sport ș.a.
- Părțile vor stabili, în fiecare an, programul de lucru care va defini acțiunile comune ce vor fi efectuate și vor evalua realizările.
  - În cadrul cooperării, se va acorda o atenție deosebită identificării proiectelor care pot fi susținute financiar de Uniunea Europeană.
  - Părțile pot invita reprezentanții altor structuri locale să coopereze la realizarea unor proiecte sau să participe la acțiuni comune.
  - Părțile vor încuraja crearea și dezvoltarea cooperării în spiritul parteneriatului între colectivitățile locale și alte structuri instituționale, între unitățile economice, precum și între asociațiile interesate, care doresc să dezvolte acțiuni în domeniile lor.

**Art. 4** Părțile se angajează să acționeze, în limitele competențelor lor, în conformitate cu legislația în vigoare în România și Republica Moldova.

**Art. 5** Părțile vor coopera și în alte domenii, decât cele indicate în acord, în funcție de necesități sau dezvoltarea altor domenii de cooperare, în conformitate cu atribuțiile lor prevăzute în legislațiile în vigoare în cele două state.

**Art. 6.** Pentru realizarea obiectivelor din prezentul Acord de Înfrățire, Județul Covasna poate participa la realizarea și finanțarea unor obiective de investiții ale Raionului Cimișlia din Republica Moldova, a unor programe comune culturale, sportive, de tineret și educaționale, stagii de pregătire profesională și a altor acțiuni care contribuie la dezvoltarea relațiilor de prietenie, conform prevederilor legale în vigoare.

**Art. 7** Părțile vor suporta cheltuielile apărute în cursul implementării prezentului Acord de înfrățire, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți.

## **Art. 8**

- a. Prezentul **Acord de înfrățire** se încheie pe durată nedeterminată și va produce efecte de la data semnării.
- b. Documentul poate fi modificat și/sau completat prin acordul scris al celor două **Pârți**. Modificările vor produce efecte de la data semnării.
- c. Fiecare Parte poate denunța **Acordul** prin notificare scrisă adresată celeilalte **Pârți**. Denunțarea își produce efectele după 15 zile de la primirea respectivei notificări.
- d. Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului **Acord de înfrățire** se va soluționa amiabil, de către **Pârți**, pe calea negocierilor directe.

Semnat la data de \_\_\_\_\_ în două exemplare originale, în limba română.

**Pentru Județul Covasna,**

**România,**

**Președinte**

**Tamás Sándor**

**Pentru Raionul Cimișlia,**

**Republica Moldova,**

**Președinte**

**Mihail Olărescu**

